

Sorbische Ostern in der Oberlausitz

Osterreiterprozessionen in Bautzen und der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

Serbske jutry w Hornjej Łužicy

Křižerske procesiony w Budyšinje a w Hornjołužiskej holi a hatach



Panschwitz-Kuckau / Pančicy-Kukow

Legende / legenda

-  Parkplatz / parkowanišćo
-  Verweilplatz / městno za zastawanje
-  Gastronomie / gastronomija
-  Toiletten / nuzniki
-  Prozessionszug Chrostwitz
procesion Chrósćicy
-  Prozessionszug Panschwitz-Kuckau
procesion Pančicy-Kukow

Wissenswertes zu Panschwitz-Kuckau / wažne informacije wo Pančicach-Kukowje

Panschwitz-Kuckau ist im Jahr 1957 aus den bis dahin eigenständigen Orten Panschwitz und Kuckau entstanden. Geprägt ist der Ort durch das Zisterzienserinnenkloster St. Marienstern, das seit seiner Gründung 1248 bis heute in seiner ursprünglichen Bestimmung besteht. Überall im Dorf und an den Wegen der umliegenden Landschaft zeugen Kreuze und Betsäulen vom tief verwurzelten katholischen Glauben in diesem Teil der sorbischen Oberlausitz. Durch Panschwitz-Kuckau verläuft darüber hinaus der Ökumenische Pilgerweg. Er orientiert sich am historischen Verlauf der „via regia“ und knüpft an die Geschichte der Pilger vergangener Jahrhunderte an.

❶ **Zisterzienserinnenkloster St. Marienstern** Die Anlage ist geprägt durch die im 18. Jhd. erfolgte Barockisierung im böhmischen Stil sowie durch die zisterziensische rot-weiße Farbgebung. Sie gliedert sich in den Klosterkomplex mit Kirche und Konventgebäuden und den Klosterhof mit seiner umliegenden Bebauung.

❷ **Abteikirche** Die spätgotische Hallenkirche gehört zu den ältesten Gebäuden des Klosters und ist deren Herzstück. Sie ist Ort der Gottesbegegnung und Ort für die Begegnung der klösterlichen Gemeinschaft. Nach einer umfassenden Restauration vermittelt das Innere einen mittelalterlichen Raumeindruck, während das Äußere eine barocke Fassade trägt.

❸ **Klosterladen** Angeboten werden klösterliche Produkte aus Schwesternhand wie z.B. Klosterliköre, Gewürzsalze, Öle und Essige, Fruchtaufstriche sowie handverzierte Kerzen. Darüber hinaus kann eine große Auswahl an Literatur, Souvenirs, Schmuck und Geschenkideen erworben werden.

❹ **Ernährungs- und Kräutergarten mit Klostergarten** Über 500 Pflanzenarten zeugen in der 6.000 m² großen Gartenanlage von der Vielfalt der Natur. Die Gliederung in verschiedene Bereiche bietet individuelle Möglichkeiten, die Anlage für sich zu entdecken. Auf altersgerechte und anschauliche Art und Weise werden Natur, saisonale Produkte sowie die Welt der gesunden Ernährung erlebbar gemacht.

Sorbische Sprachbox / serbska rěčna přiručka

Deutsch / němsce	Sorbisch / serbsce	Deutsch / němsce	Sorbisch / serbsce
Herzlich willkommen!	Witajće k nam!	Guten Appetit!	Dajće sej stódžeć!
Guten Tag!	Dobry džeń!	Zum Wohl!	K strowosći!
Ja	Haj	Frohe Ostern!	Wjesote jutry!
Nein	Ně	Pferd	kón
Bitte	Prošu	Ei	jejo
Danke	Džakuju so	Auf Wiedersehen!	Božemje!

Hinweise für unsere Gäste / pokiwy za našich hosći

- Die Osterreiterprozessionen sind ähnlich einer Andacht. Wir bitten Sie um Ruhe und Zurückhaltung.
- Bitte vermeiden Sie in unmittelbarer Nähe der Prozessionszüge den Verzehr von Speisen und Getränken.
- Bitte überqueren Sie während der Prozession nicht die Straße.
- Um ein Scheuen der Pferde zu vermeiden, bitten wir Sie, ausreichend Abstand zu halten sowie sich nicht mit Hunden in die erste Reihe zu stellen. Es gilt die Leinempflicht.

Übersicht aller Osterreiterprozessionen / křižerske procesiony

Prozession / procesion	Reitet nach / jěcha do	Ab Uhr / wotjěcha hodź	An Uhr / přijěcha hodź
Bautzen Radibor	Radibor Bautzen	10:30 14:45	12:15 16:30
Ralbitz Wittichenau	Wittichenau Ralbitz	09:15 15:15	12:15 18:00
Wittichenau Ralbitz	Ralbitz Wittichenau	09:20 15:00	12:00 18:00
Crostwitz Panschwitz	Panschwitz Crostwitz	12:15 15:30	15:00 16:30
Panschwitz Crostwitz	Crostwitz Panschwitz	12:45 15:00	13:45 17:30
Radibor Storcha	Storcha Radibor	11:45 15:30	13:45 17:30
Storcha Radibor	Radibor Storcha	12:00 15:30	13:45 17:15
Nebelschütz Ostro	Ostro Nebelschütz	12:00 15:30	14:00 17:00
Ostro Nebelschütz	Nebelschütz Ostro	12:00 15:30	14:00 17:30

Impressum / impresum

Herausgeber / wudawaćel:

Verein zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e. V.
Gutsstraße 4c | 02699 Königswartha | Tel. +49 (0) 35931 21220
info@oberlausitz-heide.de | www.oberlausitz-heide.de